

**ДЕКЛАРАЦІЯ  
ПРО ВІДПОВІДАЛЬНЕ  
БІЗНЕС-ПАРТНЕРСТВО**

**Ми, провідні компанії і організації, що працюють в Україні, розуміємо нашу соціальну відповідальність як необхідну умову успішної роботи.**

**Ми переконані**, що підписуючи цю Декларацію, ми зможемо допомогти вирішити етичні, соціальні і екологічні проблеми сьогодення. Ми можемо досягти цього через впровадження практик соціальної відповідальності по відношенню до своїх співробітників, споживачів і населення територій, на яких працюють наші компанії.

**Ми ініціюємо також** новий рівень розвитку соціальної відповідальності в Україні – по відношенню до наших партнерів і постачальників, які мають діяти сумлінно і теж прагнути до вдосконалення своїх етичних, соціальних і екологічних показників.

**Ми надаватимемо перевагу роботі з** партнерами і постачальниками, які:

- **прозоро і чесно ведуть свій бізнес:** дотримання законодавства, відсутність порушень прав інтелектуальної власності, відкритість у розкритті інформації про діяльність компанії, якість і безпека продукції, відмова від неправомірної вигоди для себе або третьої сторони;
- **дотримуються захисту прав людини, в тому числі в сфері трудових відносин:** дотримання законів і міжнародних конвенцій, в тому числі щодо робочого часу та оплати праці; відсутність дискримінації, примусової праці; створення умов безпеки і охорони здоров'я на підприємствах;
- **дотримуються норм і стандартів в сфері охорони навколишнього середовища:** зменшення негативного впливу, зменшення промислових відходів, невикористання шкідливих хімічних речовин; відповідність екологічним стандартам

**Ми, як провідні компанії і організації України, також зобов'язуємось** просувати основні принципи КСВ серед постачальників та партнерів. Одним із найбільш діючих механізмів в цій сфері є відповідальні закупівлі, що доводить практика урядів і компаній країн ЄС і Скандинавії. Саме тому ми плануємо створити робочу групу «Відповідальне партнерство» та ініціюємо реалізацію наступних кроків протягом п'яти років:

*Рік 1 і Рік 2:* розробити і схвалити програми відповідальних закупівель, в межах діяльності наших організацій, в тому числі показники моніторингу і оцінки; розробити і провести тренінги для співробітників з питань відповідальних закупівель; включити критерії відповідальних закупівель до основних контрактів, які має організація; розробити тренінги для ключових постачальників.

*Рік 3 і Рік 4:* включити розроблений тренінг в програму тренінгів для співробітників; розробити он-лайн тренінг з відповідальних закупівель; включити критерії відповідальних закупівель у більшість контрактів; розробити систему роботи з постачальниками, які не відповідають критеріям або при співпраці були виявлені невідповідності і порушення; проводити тренінги для постачальників.

*Рік 5:* розробити стратегію відповідальних закупівель, що охоплюватиме ризики, процес інтеграції, маркетинг, залучення постачальників, процеси вимірювання і перевірок; розробити оцінку контрактів на наявність ризиків, пов'язаних зі сталим розвитком; розробити цільову програму залучення постачальників.

Координація діяльності здійснюватиметься Центром «Розвитку КСВ». В разі невиконання зобов'язань, за рішенням учасників групи, організація-підписант може бути виключена з ініціативи. Подібний механізм ще раз підкреслює наші наміри щодо прозорості і відкритості як ключових принципів роботи наших організацій з постачальниками.

Ми впевнені, що ця ініціатива допоможе підняти на новий рівень корпоративну соціальну відповідальність власних організацій, і через створення відповідальної мережі постачання приєднати до концепції КСВ більш широке коло поважних компаній – наших партнерів і постачальників.

**Ми віримо, що всі наші дії з просування практик відповідального партнерства сприятимуть посиленню конкурентоспроможності країни та сприятимуть її позитивному іміджу в міжнародному бізнес-середовищі.**

Київ, 19 січня, 2011

**DECLARATION  
ON RESPONSIBLE  
BUSINESS PARTNERSHIP**

**We, the leading companies and organizations, operating in Ukraine, understand our social responsibility as a necessary condition for successful work.**

**We believe** that by signing this Declaration we can help resolve ethical, social and environmental problems of the present time. We can achieve this by introducing the practice of social responsibility towards our employees, consumers and the population of the territories in which our companies and organizations operate.

**We are initiating also** a new level of the development of social responsibility in Ukraine – with regard to our partners and suppliers who should act in good faith and also strive to improve their ethical, social and environmental indicators.

**We give the preference to working with** partners and suppliers with:

- **transparent and fair conduct of their business:** observance of the legislation, no violations of intellectual property rights, transparency in disclosure of the information about the activities of the enterprises, quality and safety of the production, refusal from illegal advantage for themselves or for a third party;
- **to adhere to the human rights, including in the field of labor relations:** observance of the laws and international conventions, including in terms of the working hours and remuneration for work; absence of discrimination and compulsory labor; health and safety conditions at enterprises;
- **to adhere to the norms and standards in the field of environmental protection:** reducing the negative impact, industrial waste, and water usage, compliance with environmental norms.

**We as leading companies and organizations in Ukraine are also committed** to promote the basic principles of CSR among suppliers and partners. One of the most effective mechanisms in this field is responsible procurement which is practiced in governments and companies in the EU and Scandinavia. That is why we plan the establishment of the working group “Responsible Partnership” and initiate the implementation of the next steps within five-year period:

*Year 1 and Year 2:* develop and approve a program of responsible procurement within the framework of our organizations, including monitoring and assessment indicators; develop and conduct trainings for personnel responsible for procurement; include criteria for responsible procurement into major contracts that the organization has; develop training for main suppliers.

*Year 3 and Year 4:* to include a designed training in the training program for personnel, develop online training in responsible procurement; include criteria for responsible procurement into the majority of contracts; to develop the system of work with suppliers who do not meet the criteria or in cooperation with which the inconsistencies and violations were found; conducting of trainings for suppliers.

*Year 5:* develop a strategy for responsible procurement, that will cover risks, the process of integration, marketing and engagement of suppliers, processes of measurements and inspections; develop contracts assessment for risks associated with sustainable development; develop target program of suppliers engagement

Centre for CSR Development will coordinate the activities. In case of a failure to fulfill obligations by the decision of the members of the group, the signatory company may be excluded from the initiative. The mechanism again underlines our commitment to transparency and openness as the key principles of the work of our companies and organizations with suppliers.

We believe that this initiative will help to raise corporate social responsibility of the signatory companies and organizations on a new level, and by creating responsible supply network to involve into the concept of CSR a wider range of companies – our partners and suppliers.

**We believe that all our actions to promote responsible partnership practices will ensure strengthening competitiveness of the country and its positive image in the international business environment.**

Kyiv, January 19, 2011

**Підписанти/Signatories:**

Зузанне Декер  
АТ «ПроКредит Банк»  
Susanne Decker  
ProCredit Bank

Андрій Стогній  
«ГлаксоСмітКляйн Фармасьютикалс Україна»  
Andrei Stogniy, GlaxoSmithKline Pharmaceuticals Ukraine

Олександр Бойко  
Ново Нордіск Україна  
Alexander Boiko  
Novo Nordisk Ukraine

Олександр Толкач  
ТОВ «Донбаська наливно-енергетична компанія»  
Aleksandr Tolkach  
DTEK

Олег Проживальський  
ПрАТ "МТС Україна"  
Oleh Prozhivalskiy  
MTS Ukraine

Максиміліан Еггер,  
ДП «Сіменс Україна»  
Maximilian Egger  
DP Siemens Ukraine

Балаш Ярабік  
Раст  
Balazs Jarabik  
Rast

Наташа Василюк  
Британська Рада в Україні  
Natasha Vasylyuk  
British Council Ukraine

Андрій Бублик  
Coca-Cola Beverages Ukraine Ltd  
Andriy Bublyk  
Coca-Cola Beverages Ukraine Ltd

Денис Бродський  
ПАТ «Платинум банк»  
Denis Brodsky  
Platinum Bank

Сергій Яценко  
«Авіс Україна»  
Sergiy Yatsenko  
Avis Ukraine

Клавдія Шевелюк  
ІПГ «Павленко і Побережнюк»  
Klavdiya Shevelyuk  
Pavlenko & Poberezhnyuk Law group

Володимир Заболотний  
Приватний ВНЗ "Міжнародний інститут бізнесу"  
Volodymyr Zabolotniy  
International Institute of Business

Олександр Сахаренко  
ООО «Грейлінг Україна»  
Oleksandr Sakhareno  
Grayling Ukraine

Артем Хачатурян  
ПАТ «ІЛАСКЕ»  
Artem Khachaturian  
JSC PLASKE

Саприкіна Марина  
Центр Розвитку КСВ  
Saprykina Maryna  
CSR Development Centre

Людмила Кречмер  
Українська Асоціація зі зв'язків з громадськістю  
Lyudmila Krechmer, UAPR